QUINTE ANADE N. 19 - UDIN - 1-15 OTUBAR 1950 SPEDIZION IN ABONAMENT POSTÂL - G. II UN SFUEJ 25 FRANCS

Patrie dal Friûl

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs; fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIUL»

Il Patriarcje Bertrant

'Es fiestis che son stadis o che vignaran fatis chest mês in memorie di Bertrant di Saint-Geniès, nissun plui di noaltris podares dâ un consens intîr e cjalt. Parcè che di duc' i parons che, par un viars o par chel altri, a' governàrin il Friûl, il Patriarcje caorsin al fo vadì l'unic ch'al mostrà di capî ben la situazion gjeografiche e etniche de nestre Regjon e che al cirì di adatâ dute la sô ativitât e la sô pulitiche 'es esigjenzis che nassevin di cheste situazion.

Duc' chei altris parons, o che fôrin todescs e a' tratàrin la Furlanie tanche une code dal mont gjarmanic; o che fôrin talians e la 'tratàrin come une fete de penisule. Bertrant al jere francês e cence pregjudizis nazionai — se no altri parvie de lontananze de sô patrie — e al si strussià nome a difindi il so prinzipât des bramis e des ambizions che lu strenzevin di dutis li bandis, e cuintri chei siei dipendenz che si vevin vendûz ce a l'aquile imperiâl, ce al leon di Vignesie, ce a qualchi altri araldic nemalat. J costà cjare, come che à simpri costât a duc' chei che àn olût ben al Friûl cence plejâlu daprûf di qualchi interes plui grues e plui potent. Ma la clâf di dut ce ch'al à fat chentì il patriarcje Bertrant 'e je achì: diliberâ il Friûl di dutis lis cjadenis che lu stignivin leât es caretis forestis.

Cheste clâf nol à savût o volût scuviàrzile il card. Schuster che, tal so discors svareât di domenie stade, al à cjatadis in lui nome contradizions — indulà che no 'ndi ere nissune — e al à fatis tantis risiarvis che, qualchi volte, no si capive s'al steve fasint un panegjric o une menade stôr. Al è rivât a dî che Bertrant al varès fat di plui e di miei s'al fos stât plui zovin e talian: cui sa se i vescui di Graz e di Clanfurt e chei de mission francese a' son rivâz adore di capî la squisitezze dal cumpliment? Noaltris di colp 'o vin pensât a ce ch'a fasèrin in Friûl i patriarcjs Torians: Raimont, Pajan e Ludui, che forin plui zovins di Bertrant e talians, anzit milanês!

Furtune che la storie di chei timps 'e je tant lontane e chei che la cognossin a' son avonde pôs: cussì stampe e oratôrs a' jan podût menâ atêr il mus pe glazze, presentant magari Bertrant come un antitodesc, cence dî che, in chel stes sens e in chê stesse misure, al fo ancje antitalian. Ma al reste il fat che te nestre climate no si puedin vê indiment e esaltâ altris impresis e altris meriz che no sein nazionalistics :e dulà che no son, si ju invente o che si va indenant a fuarze di risiarvis e di reticenzis.

Paraltri 'e fo, par nô, une cjose avonde spassôse la partecipazion des autoritâz pulitichis e militârs, des instituzions combatentistichis e patriotichis, de stampe nazionaliste e di dut il pioram conformist, a l'esaltazion di un omp che, s'al vès podût jevâ sù di che arcje... Di' uardi e nuj'altri!

I unics che a' jerin tal lôr puest e no parevin mâl e no fasevin ridi, a' jerin chei di Tolose.

Export - Import

La vite comerciâl dal Friûl

Tal mês di avost nus conte il Buletin de Cjamare di Cumiarz — il Friûl al à mandât fûr in diviarsis nazions robe par un 30 milions.

A' son stâz mandâz in Argjentine fiârs di uàrzine par une sume di 12 milions e miez; 5 milions di spâli nus àn comprât i Stâz Unîz di Americhe, e dopo a' son dutis cagneris di un milion o maneul che a' son stadis mandadis un pôc par dut: curtìs, cjadenis, ocjâi, sentis di len pai comun, e cet. La Gjarmanie invezit nus à comprât quatri chilos di stelis alpinis, 3000 francs di vin e alcaltri...

Al pâr che no vadi tant mâl cu lis esportazions: se a' fossin 30 milions che a' jentrin ogni mês, andi saressin 360 in tun an.

Come importazions invezit 'e va une vore mâl! Al è stât impuartât un'altri meridionâl, e cussì si pò calcolâ che a' vegnin netâz vie duc' i vantas dirivâz da l'esportazion furlane.

Letaris ai furlans

XV

A UN DI CHEI DE FILOLOGJCHE

Siôr professôr,

jo no sai un dret sul cont dal Statût de Sozietât Filologjche furlane; ma se il non dal sodalizi nol è in contrast cui siei intindimenz, si scuen pensâ che un di chesc' intindimenz, se no il prin, al sei chel di difindi la lenghe furlane, di mantignile in vite studianle e dopranle, di dâj un fregul d'impuartanze cun publicazions e vie indenant. Ma, se no fali, la Filologjche cun tune man 'e cîr di custruî alc e cun cheâltre 'e spessèe a disfâ dut.

Lui al sa miôr di me — e la storie di dutis lis lenghis j al à insegnât — che un lengaz al s'intirbidis, al si sfante e al finis cul distudâsi dal dut, quan'che al ven a cjatâsi parmis di un altri plui stimât, plui laudât e plui furnît di chel lustri che par talian si clame «prestigio». E cheste stime e chest lustri no dipendin tant des bielezis o des risorsis de lenghe foreste (parcè che ogni lenghe 'e à lis sôs risorsis, e par cui che la impare sui zenoi di sô mari, 'e je la plui biele di dutis, jessint la plui vicine dal so spirt) come che dipent invezzi di une debulezze costituzionâl, di un prejudizi creât par solit da personis di miezze scuele, che crôdin di parê ban cu lis plumis di pavon. Il furlan nol à mai piardude une quarte di teren de bande dal todesc e dal sclâf ch'a son purâ lenghis svilupadis e feveladis ancje plui a larc dal talian; ma al à piardût e al piart ogni dì cuintri il talian e fintremai cuintrî il venit ch'al è nome un dialetùz. Parcè? Parcè che, in plui de plui fuarte afinitât, chei di Vignesie prin e i talians dopo a' son rivâz adore di fâ jentrâ te côce de nestre int che il furlan al è nome un rustic lengaz di contadins e di ignoranz. Lis miezis veladis a' son simpri lis primis e gloti lis cjastronadis di cheste fate. E la Filologjche di uê 'e à di jessi une sozietât di miezis veladis, parcè che in ogni ocasion 'e cîr nome d'ingrandî e di slargjâ il «prestigio» de lenghe taliane, e po 'e orês fa vivi il furlan come lenghe dai contadins, come antigae simpatiche, come curiosetât pai glotolics di ogni paîs.

Intant vualtris, caporions plui in viste, 'o fevelais par talian in public e par venit in privât; 'o faseis a ogni pît alzât la uestre brave profession di svissarade talianitât; 'o brusais ogni dì la vuestre grampute d'incens sul altâr de patrie di Dante e di Machiavelli. Vualtris "filològjcs" no saveis nancje fevelâ la lenghe dal Friûl, e se qualchi volte, tes vuestris riunions, qualchidun al si prove a molâ fûr qualchi buzare par furlan a' son robis di sbregâsi da ridi o di sgrisulâsi bielauâl. Cussì 'o vignis a ricognossi in pratiche l'inferioritât dal furlan e a confermâ la superioritât dal talian; e daspò 'o pratindeis che i vuestris seguâz di furvie a' tègnin impiade la "lum" scrivint bielis robitis "in dialet" e mandant carantans per ch'o puedis stampâlis.

(e' va indenant in 2. pagine)

IL POPUL TALIAN AL COSTE TRENTECINC MILIARZ

RAPRESENTANZ DAL POPUL

Un parlamentâr furlan al à fat, za timp, dôs cjacaradis in public: une a Triest e une a Remanzâs. A Triest al dît, tra lis altris, a qualchidun ch'al jere vignût fûr cul cantin de Regjon, che al jere miôr no tirâ in bal chês quistions, co' si tratave di studiâ e di risolvi robis che interessavin dutis tre lis provinzis dal Friûl e Regjon Julie. A Remanzâs invezit al à fevelât benon in pro da l'Autonomie regjonâl.

Si capis che a Triest il Parlamentâr no si è riscjât a movi lis aghis sul cont di une cjôse fate a pueste par scjaldâ il lat de fassistarie di ventilà. Al ven a jessi che in Italie, e ancje tal Teritori Libar, no si pò tocjâ une quistion serie e impuartante, cence che si metin in moviment lis marionetis de comedie iredentistiche a scjafojâ ogni discussion. Cussì in tune riunion di personalitâz che a' rapresentavin Udin, Gurizze e Triest — come a dî tal sît e tal moment plui adatât par tratâ une cjose di tante puartade — il rapresentant dal popul nol à olsât jentrâ in discors. A Remanzâs sì, ma stant a Remenzâs no si pò fâ nuje pal Friûl; si po' nome contâle!...

Ma alore cemût nus rapresentino chei siôrs ch'o vin sburtâz a Rome? Lu podin domandâ, parcè che ancje noaltris 'o vin, squasi duc', fate la croseute su la schede des votazions. Il popul furlan — lu à dit tantis voltis chel senatôr — al è squasi dut a favôr da l'autonomie; ma i dirigjenz dai partîz a' fasin i conz di par di, cun altris berdeis, e a' pènsin prin di dut es cjadreutis dal Comon o ai cjadreons del Parlament. E no àn trop timp di piardi par domandâ al popul ce che j dûl. J àno mai domandât s'al è content che il guviàr al spindi i carantans de int par mantignî lis istituzions plui fraidis dai guviars passâz e par fâ vivi la stampe che lis sosten? In Italie — al scrîf «The Economist» e propit il «Nuovo Friuli» al ripuarte — non si po' di che esist une democrazie: dal moment ch'al esist ancjemò il «prefet» ch'al ven a staj il sucessôr dal intendent borbonic.

I parlamentârs no ur domàndin ce che uelin ai lôr eletôrs: a' intìndin che i eletôrs a' pènsin simpri chel che a' pensin lôr. Par rivâ al lôr scagnut, su lis alis des schedis eletorâls, lôr a' jan spindût — daûr che si sint a dî — trentecinc miliarz in dut. Cun 35 miliarz a' jan comprât il popul. No ur je costât nancje cjâr, parcè che i 35 miliarz no ju àn gjavâz de lôr sachete, nè che ju àn metûz dongje cui cent o cincent francs des tessaris pajâz da chei quatri che si nòtin dai partîz.

Biât popul! Vadì che ur à dâz ancje i carantans par fâsi comprâ! Cun chei bêz a' jerin stâz stampâz biei manifesc', indulà che si viodevin bielis fantatis di Holliwood che vevin fate une declarazion impuartante cuintri di un partît. e un'altre femine prosparôse come che sares deventade dopo la vitorie eletoral di chel altri partît.

Ma al popul furlan no j interesse trop di Holliwood e nol pense a ingrassâ feminis... par bocje. Al ûl nome saltâ fûr di che scjaipule di pampagai, dulà ch'al si sint un pês fûr da l'aghe, e vie di chel businôr stupit di cjacaris, che lu sturnis cence nissun custrut; al ûl metisi a lavorâ pardabon par so cont. E il so lavôr nol sarà chel di indorâ la scjaipule dai pampagai.

I svelz e i stupiz

Nus al disin ogni dì, ridint sui lis moschetutis di cjarbon, e s'al tòrnin a dî tre di lôr ogni volte che si cjàtin in doi de stesse razze: i furlans a' son dordei! E pai dordei, in dì di uê, no je redenzie: il mont al è dai svelz.

E resun a' jan, i omenuz dal Sud. 'O sin dordei, cent voltis dordei, noaltris furlans ch'o fasìn i manuai o lis massàriis, dulà che lôr a' fasin i parons; ch'o fruìn la vite e si gjavìn di bocje la polente par rivâ a meti in pîs une cjasute, dulà che lôr a' cjatin la fate di lâ cucs.

Dordei, parcè che 'o pain lis tassis ad implen, dulà che lôr a' cjàtin simpri il cantin par fâ cjesso a l'agjent; parcè che no domandìn nuje a dinissun, dulà che lôr a' son domandâ e fâsi dâ dut ce che uelin.

Dordei. parcè ch'o mandìn a rapresentânus a Rome galanzumign che fâsin afarons par sè e par duc' chealtris, furche pe biade int furlane, parcè che, cu la plume sul cjapiel, 'o lin cjantant a fâsi shugjelâ par difindi la tiare, la robe, la pulitiche, la vite di cui che, dopo, nus mene pal boro.

Dordei parcè che ai nestris fis no si è bôgn di insegnâ un fregul di dignitât umane e si ur insegne invezzi a inzenoglâsi, a strufujâsi denant dal siôr ch'al fevele par talian: parcè che no vin mai savût jessi unîz, parcè che magari si vin fate la spie, par invidie, a qualchidun di nô al cjatave la fate di slargjâsi i palmons.

'O sin dordei parcè che in nissune part dal mont si cjate int come la nestre che, plui 'e ven freolade de burocrazie foreste, plui j puarte salams e polez, cence rivâ adore di vê nancje chel che la lez 'e stabilis; parcè ch'o lassin che i nestris industriai a' ingràssin il prin ch'al càpite e al lassi murî di fan il so borghesan; parcè che, co' la fate nus monte parsore i vôi 'o lin a sbrocâsi e a intanâsi i bugjei in tune pulie; parcè ch'o mantignìn di nestre sachete l'industrie patriotiche dai martars iredentisc'. I furlans a' son stâz dordei dal 1420 co' si son consegnâz a Vignesie; dal 1866, co no àn mutudis lis lôr condizions ai gnûs parons: dal 1943-45, co si varès podût fâ almancul come i Sicilians, che la liberazion s'e àn fate par sè.

I furlans a' son dordei parcè che la mil a' son fâle di bessoi, ma di bessoi no son bogn di mangjâle.

E cun dutis chestis taris, i furlans a' son rivâz a straformâ cheste tiare pustote in braide coltade, i pecoi e lis clapignis in prâz e boscs, lis gravis in tavielis, i pantans in broilis, seben che apene che si metisi un pôc in sest, al capite infalibil qualchi liberadôr di soreli jevât o di soreli a mont a ribaltâ dut.

Invezzi l'inteligjenze puniche, lassade la tiare des Esperidis, i feudos, i palaz, il mâr, l'incjant de nature mediteranie, si bute in trops a stabilîsi in chest misserabil paîs! Lôr a' bandònin i paîs plens di soreli, l'ambient plen di culture, lis feminis plenis di onestât par cori chenti, tal frêt, te ploe, a messede dai manuai e cu lis massàriis!

Parcè no cirino di svilupâ la lôr inteligjenze e la lôr furbizie indulà che son nassûz? Parcè che lajù «nisciuno è fesso»!

P.

Sarino noaltris i cjans?

Cumò che la nestre mari, Rome, 'e à classificât puar il Friûl, 'e pensarà jê, ch'e je siore, a gjavâlu de miserie: vedarin tropis palanchis che a' rivaran sù...

Il plan de «maris» al stabilis la erogazion di 120 miliarz al an par dîs agn, pes irigazions e bonifichis, pe trasformazion fondiarie, par gnovis stradis e cet.

Si sà che lis maris a' son tant buinis che mai e che nissun al è come lis maris, ma si sa ancje che tantis voltis a' jan lis lôr preferenzis par un fi pitost che par un altri. E cussì sperìn che ca sù no rivìn nome i fruzzons che si dâj al cjan.

PLOE DI GNOT

Il scjafojaz, di gnot, al è plui penz e plui pesant: al cjol il flât dal dut. E il scjafojaz da l'anime al distude fintremai la lûs dal pinsîr.

Dopo di vêsi stuarzude sul jet par oris e oris, cul cûr su pal cuel e la bocje viarte a cirî flât, Luziute 'e butâ vie il linzûl e, plancut, 'e sbrissà fûr, palpant cu lis mans la cjadrèe, l'armâr, la puarte... Brute e viere chê puarte, che sgrasajave, 'e gratave, 'e uicave ogni pôc che si la zirave sui gangars! E chei sunsûrs si sglonfavin te gnot di plomp.

'E pojà il pidut sul teraz dal pujûl: si lu viodeve blanc e nût, cun dut il scûr. S'insentà su la piere frede dal scjalin. Une bave di buerisine la cjarinà a planchìn su la muse.

Te gnot fisse fisse qualchi grî al sgrisulave pai prâz, qualchi frascje si pleave a cisicâ ale a un'altre, qualchi cjan si dismoveve lontan, qualchi gjat imberdeât cu la morôse j gnaulave robônis...

Luziute 'e rispirave cun solêf. Ma il scjafojaz di dentri al restave pegri tes venis dal zerviel: un grum di pinsîrs fêrs alì, che no levin ne sù ne jù.

— Viostu, ninine, chest timp ch'o vin di spietâ al è dut timp piardût par nô. No mi ustu ben? No sestu sigure di me?

E dàj, simpri cun chê musiche, gambiant peraulis e tonalitât: peraulutis dolcis, persuasivis, e tante biele maniere, tante pazienzie, tantis cjarezzis dilicadis, misuradis, che la savoltavin dute.

Luziute no rispuindeve.

In chê sere 'e jere stade lì par molâ: 'e jere ridusude cence volontât, 'e veve piardude la lûs dai voi, j businavin lis orelis ogni batude di sane, j pareve che intôr di jê dut al ridès, al urlàs, al sgagnìs... Cemût vevie fat a scjampâ?

Un moment di padin, dopo chê corse a uarp. Po' chê vôs 'e jere tornade: 'e vignive fûr di ogni bande, 'e jere pardut, piês di prin. Une ossession. Par oris e oris.

S'impià un lamp: in chel lusôr lis monz a' fòrin denant de frutate, cussì grandis, cussì dongje... Pront il ton al scjafojà dutis lis vôs de gnot: fuart e lunc, parsôre chel pizzul sbisiâ des robitis di ca jù.

Une bugade di ajar, nassude di colp, cui sa dontri, cui sa in cemût, j butà su la muse lis primis gotis de ploe.

In pôs minûz il montafin: lamps che brusavin dut il mont, sclops che lu crevavin a tocs, aghe a selis.

Luziute no scjampave: s'ingrumave tal cjamesin, si lassave slavinâ su lis spalis, cori l'aghe jù pe schene, sborfâ la muse. Ancje dentri di jê alc si disfave. Chel scravazzâ de montane, chel rispîr sterminât dal ajar, che sturniment di tons a' fasevin tasê dutis lis vôs, a' rompevin la trame di chê ossession, a' disgrignelavin il burlàz di dentri in chel di fûr. Ce ese une vriute denant dal mont disejadenât? Ce sono lis nestris strùsiis in confront di chestis fuarzis tremendis che scjassin dute la tiare?

La frutate no veve pôre: 'e sintive une frescure gnove a cori par dutis lis venis, une pâs che j cresseve dentri par ordin ch'al cresseve il cjadaldiaul di fûr. 'E steve ben. Une musiche chê ploe, un cjant chel ajâr, une ligrie di fieste chei lamps e chei tons!

Un spirtelut, mostacjn, j tacà a ridi dentrivie, j fasè slargjâ i lavris, j viarzè a planchìn la bocje.

Strafonte e uaride, 'e tornà a butâsi te cove ancjemò clipe.... Ridint.

E lui? Lui, s'al ûl, al savarà spietâ.

LUSIGNUTE

Atôr in scjapinele

Cunfidenzis cu la mont

Il cjatâmi cu la mont al à, par me, un gust secret e sutîl: tan'che a cjatâsi cun tun che si à spietât un piez a lunc.

Co la strade 'e tache a montâ sù, tajade tal cret, e po' 'e salte fûr tal vert di prâz e di boscs, ancje il cûr al tache un altri batî. Il cunfin tra il mont e il cîl al è alt: cretis e seren, pontis di pez e lusôr.

Su lis vilis pojadis in cleve, di chealtre bande dal cjanâl nol bat soreli: i rais a' lènzin une glesie insomp di un pecol: cussì blancje che je, 'e par sfluride dal sium di un poete: un pont di pâs.

'O ài viodûz di biele binore i prâz strafonz e i cjamps di sore. Si pò cori a dolz tal vert, diluncvie, e dopo 'e tachè l'ombrene colme dal bosc; e plui in sù i zucs dispueâz a' comparissin a slambris, biel che si talpine jenfri i pez, e 'o si stònfin di un vel di lûs colôr di rose.

Jo 'o sai une flabe: lis aganis a' cirin lis cretis plui rimitis par meti a sujâ lis cotulis e i vêi. Par chel lis monz, insomp, a' semèin fassadis di plume vive.

Ma i vêi plui lusorôs ju àn lis aganis dal Serenât.

***

Lajù dapît al è il lât, come in tun nît. Al reste platât come se i vôi de int j fasessin fastidi.

Tra me e i lâz 'e je une parintât o, vadì, un'ore di amôr. Jo 'o ten cont di dutis lis memòriis e 'o sai une magie par consolâmi: tornâ a fâ vivis lis oris muartis. Jo mi trindùli in tun altri timp e parsore di un'altre aghe: u plane, par no dismovi il fonz.

***

Cassù a' lu clàmin il Cjscjelat... Intôr des pieris sdrumadis a' sflurissin simpri lis liendis: a' còntin fâz di cisejelans ledrôs, di mazzalizis, di belfuèris e di un trement svindic...

Un sborf al à metût fûr il cjâf tra lis matèriis, al à dade une sgurmetade e al si è fermât instupidît a scoltâ il soreli: la tiare ur dà viestis presceadis 'es bestis!

«Quanch'che al fo sdrumât chest cjscjel, al fo, par cui ch'al jere dentri il montafin, mu doi di lôr a' rivàrin adore di scjampâ: tes gnoz di buere, il galopâ dai cjavai al dismôf ancjemò il bosc di Altravis».

'E je rivade une paveûte zelestine, si je pojade sun tun bâr di grignon. Une bave di ajarin j fâs trimâ lis alutis.

«A' còntin che in tune stanzie soterànie, restade in pîs, al è dut il tesaur ch'a' vevin ingrumât i cjscjelans».

Une bugade plui fuarte 'e jà scovât vie dut: sborf e pavèe. Ma cui ch'al al passe in tun sit al lassi simpri ale: un tesaur o un fil di lûs.

***

Si sint l'aghe dute la gnot: quatri pas di là dal balcon 'e je une discjadude. Lis vôs a' s'incàlmin cul pinsîr e j fâsin companie: une companie estrôse.

Jo 'o soi frêde come l'aghe ch'e va, po' 'e polse in tun sit rimit e no si sa disserni altri che un ramaz a spieli par sôre, un bâr di jarbe e un lenghe di cîl. Ma no ch'o ùi il balcon alt, une fete di lune e o' soi inamorade. E l'amôr al piart dutis lis peraulis: al è un pont fêr, un meracul di cidinôr. Masse mâl par podê vaî e masse ben par podê cjantâ. Al ûl che sei gnot e lusôr di lune sul balcon par ch'o deventi gjelôse di me e dal gno ben.

La sèsule di lune si à fate strade jenfri i pez, lassù adalt. Cjale ve': la crete 'e sfluris di arint parsore dal bosc, s'intenaris di venis zelestis smuartidis, tajadis plui in sot. Al è il Serenât dret cuintri il cîl, dolz e dûr.

'O ài dute la viarte che mi sgrisule ta l'anime; il timp 'o lu ten ñarât tes mans e 'o cjali cence pàssimi, 'O soi inamorade dal Serenât.

Cassù a' sun ancjemò lis cjantis di une volte. Une vilote ch'e romp il cujet dai prâz scjafojâz tal scûr, 'e messède dute l'anime.

Al è un cjantâ di pôs: tre puemis e un fantat, insentâz dongje un fugareli impiât par brustulâ panôlis: un trimâ di vôs malsiguris d'in prin, po' une passade forme, po' un sclop. Al pâr che cui ch'al cjante, al si cjali dentrivie e che lo sô passion si travani te vôs, nude e crude:

E jo 'o partis: doman voi vie veh, voi vie veh, voi vie veh!
no torni plui!

Lis cretis atôr a' stan fermis in scolte e, in là, a' tarlùpin i lusôrs impiâz des vilis. Ce ch'o viôt, ce ch'o sint 'e je une robe sole, parcè che la int e la tiare che la ten sù, a' fevèlin compagn.

N. A. CJANTARUTE

Letaris ai furlans

(seguît de prime pagine)

Fâ e disfâ al è dut un lavorâ — al diseve chel tâl che, lât in rotis cu la fantate, al disfave i cjalzìz che jê j veve gucjâz cu lis sôs mans. Ancje la Filologiche 'e lavore!

Oh, uelial savê ce ch'o ài di dij? Par che il furlan al vivi e al "slargj la sô tende" j coventin umign che siarvissin il Friûl e no che si siarvissin dal Friûl par dâ di vore 'es gramulis o par lâ sù qualchi scjalin plui adalt. E no zonti altri.

E lui, professôr, ch'al tegni a mens che se, in chê volte dal maarin ancje la Filologjche 'e à scugnût, par vivi, adatâsi a fâ qualchi purcjnelade, cumò la clime di chê bande 'e je mudade e si podarès ancje mudâ sunade.

Patron chel siôr.

MENI PARUT

Quistions filologichis

IMBLETEVILE

«IN BLETE VILE DI RIGHUGNE»

Te Biblioteche Comunâl di Udin al è conservât un manoscrit in pergamente, cence titul, dal 1428, scrit in furlan, e che il prof. Alessandri Wolf, dal nestri Istitût «Zanon», al publicà dal 1874. Si trate di un *catapan* de Fradae di Sante Marie di Venzon, val a dî di un libri indulà che vignivin rigjstrâs i bens che partignivin a la fradae stesse. A pag. 49 si cjatin quatri notis che si riferissin a Ruvigne o Rigugne (come che disevin une volte); e in dôs di chestis notis (la prime e la quarte) al è un pont che il nestri Wolf nol à savût ben interpretâ. Steimi a sintî:

RIGUGNE

Carta del mas de Righugne, che fo comperado de Ser Christoful di Ser Constantin di Chastel e zitadin de Udin, luqual mas tigneve Lurinz Inblete ville di Righugne, comperad nuom dela dete fradagle, lu qual mas paie star di forment iiij, star de meglo iiij, star d'avene iiij, ornis de vin iiij, fr. di prat xx, spadule j, galine con li ovi iiij, e segont che si conten per man di Çuan Tiridot in Mccclxxxxvj de mazo.

DIESIME IN RICHUGNE

Nota chel è la carta dela diesime che comperè Joanot di ser Baldizar da Ser Antoni di Matio di Mels, laqual tigneve e paiave Lurinz in Blete vile di Righugne, secont che si contein per man di Bernart di Rizart abitador in Sant Dinel in Mcccciij di Çenar.

— Il pont al è chel che al riuarde *Lurinz Inblete ville*, indulà che il Wolf, cu l'intenzion di meti lis cjosis in clâr, al zontà une virgule che no jè tal test, scrivint (note IV): *Lurinz in Blete, vile di Righugne.*

Ore bisugne tignî prisint che nè a Ruvigne, nè in altris bandis dal Friûl a' ti esist une borgade o vile clamade *Blete*. Par conseguenze chest *Inblete vile* o *In blete vile* al domande un'altre spiegazion. E la spiegazion 'e jè une vore sempliz, quant che si sepi che al esisteve 'l sorenon *Imbletevile*, come che esistevin *Brusevile, Drezevile* e cet.

Qualchi esempli:

«Dedi Vidusio filio olim Dominici Blete ville .l. st. frumenti» (Vilalte, 1306);

«Symeoni filio Jnbletavella de Nogere (to)» (S. Margarite, 1321);

«Bletavilla» (Bilirs, 1361);

«Jacum in bleta vila de porta d'arone» (Udin, 1381, plui voltis);

«Nicolus Imbletavilla» (Jassì, 1461).

Sul cont po' dal nestri Lurinz di Ruvigne 'o ài ancje cjatade la pergamene dal 1403 (25 di zenâr), indulà ch'al è dit: «quodam bono Ecclesiae Sancte Marie de Venzono sito in villa Ragonee, recto per Laurencium Imbletta villa de Ragogna».

A Tojan, des bandis di Cividât, in cjartis dal 1808, si cjate inomenat «un prato detto pradessatto o Blettavilla»: chest si pò sclarî pensant che si trati di un prât ch'al veve partignût a un Bletevile.

TITE

L I B R A R I E

La sepolture dal Beât Bertrant

In cheste circostanze des fiestis in memorie dal patriarcje Bertrant di Saint-Geniès, il prof. Carli Somede dai Marcs, president da la Academie Udinese e diretôr dai Museos di Cjscjel, al à mandade fûr une monografie su la sepulture dal grant patriarcje. Sul sit indulà che al jere stât sepulît la prime volte, su l'antighe ubicazion da l'arcje, su qualchi iscrizion che si riferive al timp ch'al fo sassinât e su altris particulârs di mancul impuartanze si vevin dubis, che il Somede al risolf in chest studi, fasint dute la storie e la descrizion da l'arcje stesse e fevelant ancje, par minût, dai vistîz e altris ogjez che partegnivin al patriarcje e che son stâz conservâs. Il librût, comparît in tune vieste tipografiche che incèe, al è coredât di une quarantine di riproduzions fotografichis claris e interessantis e al è stât stampât in tun numar limitât di esemplârs numarâs, su cjarte patinade.

C. Someda del Marco. *La tomba del B. Bertrando*. Udine, Accademia di Scienze, Lettere ed Arti. 1950 - (Tipografia Arti Grafiche Friulane).

Franzesc Orter

Feramente, metai, imprese' par cjase, pai lavôrs di braide, par muridors

UDIN

Magazin a l'ingrues e Ministrazion Contrade A. Cuccia 2, tel. 60.75

Filiâls:

UDIN	CIVIDÂT	
Contrade Palladio 13, tel. 29-67	Plazze dal Domo 4, tel. 47	
CORMONS	PADIÂR	BUIE
Plazze de Libertad	Contrade Turin n. 44	Plazze dal Mercjât

Imprese' pe agriculture, pe edilizie - Articui di tai - Articui diviars

Dot. Marchi

dentist

Contrade de Pueste (Via Vitt. Veneto) 32 - UDIN

VITRUM

di M. MARTINI

UDIN - Plazze S. Jacum

Il plui grant assortiment

di porcelanis, vêris e creps.

Dut ce ch'al covente in tune cjase

tant sclete che di siôrs.

MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Inviare corrispondenze e collaborazione alla Redazione di "Patrie dal Friûl", via Cussignacco 4 - Udine

Sede del Movimento: via P. Sarpi, 23 - Udine
C.C.P. 9-17136 intestato al Movimento Pop. Friulano

OPERAI E SERVE

Dunque, siamo qualificati,
Ma non catalogati!

Leggendo la lettera del signor Caputo riportata dall'«Elefante», ogni friulano ha provato una sensazione immediata e una reazione.

Qualcuno, — e sono stati pochissimi — è rimasto indifferente.

Ecco la catalogazione.

Nella lettera del Caputo, che fra l'altro non sappiamo nemmeno se fisicamente esista come persona, si è potuto veder riprodotto il pensiero di molti suoi confratelli che, per essere meno intelligenti di lui, preferiscono non esprimere così chiaramente e pubblicamente certe opinioni.

Lo faranno, se mai, nelle relazioni riservate dove il nostro popolo viene descritto come onesto, lavoratore, suscettibile di qualunque imposizione, capace di sopportare tutte le amarezze.

Ma costoro non ci rappresentano veramente, perchè non ci conoscono.

I Friulani autentici e fra essi non solo gli operai e le serve, sono quelli che leggendo l'articolo del Caputo hanno provato il desiderio improvviso, invincibile di ricacciargli in gola l'insulto.

Per gli altri — per i servi — non c'è rimedio!

P. M.

Assemblea annuale del Consiglio

delle minoranze e delle Regioni europee

Il primo luglio a Leewarden — capoluogo della Frisia (Paesi Bassi) il consiglio Federale delle minoranze e delle Regioni Europee ha tenuto la assemblea annuale — Le precedenti assemblee annuali erano state tenute a Parigi nel palazzo del Chailiot nel 1948 (a questa vi partecipò l'avvocato Marcotti del nostro Movimento) e a Versailles nel 1949. Esso doveva essere tenuto a Merano ma il Governo Italiano non lo permise. Il consiglio Federale è formato dai rappresentanti di tutte le minoranze Europee. Il presidente è M.C. Plisnier, Vallone e segretario è M. I Martray autonomista Bretone. A Leeworden erano i rappresentanti di 18 regioni e minoranze — dell'Europa Occidentale — Bretagna, Paesi Bassi, Catalogna, Cornovaglia, Ecosse, Vallonia, Val d'Aosta, Alto Adige, Brabante, Frisia Schleswig, Baviera.

M. I. Kislie Moller giudice alla Corte d'appello di Copenaghen presentò una comunicazione dal titolo — Come porre la questione dei diritti delle minoranze delle nazionalità e delle regioni europee negli stati — Ne seguì ampia discussione al termine della quale fu votato un ordine del giorno per recriminare contro trasferimenti in massa di popolazioni costituenti minoranza.

Parlò poi il dr. Kok presidente del Consiglio frisone per l'istruzione e presidente dell'accademia frisone. Il tema era — I problemi pedagogici che si impongono in uno stato nel quale si parlino più lingue e a culture differenti.

A nessuno può sfuggire l'importanza di questo tema in quanto il problema delle minoranze altro non è se non un problema di cultura e di lingua. Di fronte a questo problema passano in seconda linea anche i problemi economici e sociali. Egli trattò del problema pedagogico ed espone la tecnica dell'insegnamento del plurilinguismo. Viene trattato poi dal professor Deffeyes della Val d'Aosta lo stato psicologico del bambino il quale in famiglia parla altra lingua di quella che gli viene insegnata a scuola — Ciò costituisce per il bambino uno «scoglio» che sarà maggiore se le due lingue saranno di gruppo diverso. E' necessario poi impostare il problema della protezione delle minoranze e quindi della loro lingua da un punto di vista «federativo». Le minoranze dice — Deffeyes — hanno una missione da compiere — quella di unire i popoli — di portarli davanti a una corte europea di giustizia ha fatto molto cammino.

L'assemblea europea l'ha studiato ed il sen. Persico l'ha trattato lungamente a Strasburgo.

L'anno prossimo il Consiglio si riunisce a Copenaghen. Il nostro movimento farà il possibile perchè anche il Friuli sia presente.

Viene poi approvata la mozione del dr. Kok.

1) Ogni popolo ha il diritto di conservare e rinforzare la propria cultura, e soprattutto ciò che costituisce la sua parte essenziale — la lingua —

2) Quando un popolo desidera conservare la propria lingua e la propria cultura ed è disposto per questo a lottare ed a imporsi dei sacrifici, non ci saranno motivi logici per negargli questo diritto.

3-4-5-6) Le difficoltà di risolvere i problemi dell'insegnamento devono essere affidati alla pedagogia ufficiale non alla politica.

Attraverso la conoscenza della lingua materna si apprende più facilmente la lingua ufficiale. L'esistenza di più lingue in uno stato non è pregiudizievole per la unità dello stato ma al contrario è un bene non solo per la minoranza ma per tutta la nazione.

Delitto di genocidio

Il consiglio delle minoranze formula poi la sua domanda fondamentale da trasmettere all'Assemblea Europea a cioè la richiesta che la futura carta dell'Europa stabilisca non solamente i diritti dell'uomo ma anche quelli delle minoranze. Si tratta in altre parole di proporre all'assemblea Europea di istituire delle sezioni contro il crimine di genocidio — così è chiamato il crimine più mostruoso dei tempi moderni. Esso consiste nel perseguitare i piccoli popoli con la deportazione, l'oppressione politica, la liquidazione della lingua e dei loro usi e costumi. A questo scopo furono delegate molte personalità membri dell'Assemblea Europea. Questo progetto di punire i crimini contro le minoranze come «crimini di genocidio» e

Burocrazia e affari

dal "Mondo„

Le concessioni fanno fiorire l'illecito commercio delle licenze; danno agli uomini politici i mezzi per crearsi una clientela elettorale e per finanziare i giornali e i partiti; inducono in troppo pericolose tentazioni poveri cristi, retribuiti con i modesti stipendi degli impiegati statali, posti in immediato contatto con i più potenti gruppi finanziari, facendo dipendere dal loro giudizio la distribuzione di centinaia di milioni e di miliardi; trasferiscono le più importanti leve di comando della vita economica nelle mani di affaristi senza scrupoli, che profittano della loro delicata situazione per ricattare il governo con l'appoggio dei parlamentari e la complicità dei burocrati; consentono spesso ai concessionari di diventare proprietari di attrezzature pagate più volte coi quattrini ottenuti come contributi dello Stato o crediti di favore; tolgono ogni stimolo al miglioramento dei prodotti ed alla riduzione dei costi, mettendo gli imprenditori al riparo da qualsiasi rischio di perdite con la fissazione dei «giusti prezzi» basati sulla somma delle spese che dimostrano di avere incontrate.

La coltivazione del tabacco, l'esercizio delle linee marittime, ferroviarie, automobilistiche, telefoniche, l'utilizzazione delle acque pubbliche, la fornitura del gas e dell'energia elettrica, la costruzione degli impianti industriali, l'importazione delle merci contingentate, l'apertura di sportelli bancari, la rivendita al minuto nei negozi, la distribuzione della benzina, lo sfruttamento delle risorse minerarie, sono tutti esempi di attività che, richiedendo per essere svolte una licenza dei competenti organi burocratici, permettono di costituire privilegi, a vantaggio dei pochi e a danno dell'intera collettività.

Lettera pubblicata dal settimanale l'«Elefante» di Rom del 3 ottobre 1950 n. 39 pag. 2.

FRIULI

Signor Direttore,

In Friuli sono sorte due istituzioni ridicole il movimento indipendentista friulano e la decrepita società filologica formata da anticaglie ormai da tomba e capeggiati da un reverendo professore e da un maestruncolo giornalista i quali con voce eunuca gridarono e gridano «Il Friuli ai friulani» contro i meridionali che siamo colpevoli solo di essere più intelligenti del friulano che è un ottimo operaio o una ottima serva» come dicono i presidi meridionali deridendo i propositi dei due istrioni e dei loro cretini seguaci. Perchè il governo non sopprime tali famigerate istituzioni?

LUIGI CAPUTO - Pordenone

Civiltà celta

Dal «Gazzettino»:

Le aule del Museo di Klagenfurt narrano la storia dei rapporti italo-austriaci attraverso venti secoli. Noreia, Virunnum, Santicum collegavano Carinzia al Friuli: da Aquileia partivano i prodotti che, superando le Alpi, scendevano nella piana di Villaco. La famiglia romana dei Barbi, di stanza ad Aquileia, inviava mai doni all'acropoli alpina dal Magedalensberg: e dalla Carinzia scendevano ad Aquileia il ferro, il piombo ed il legname di produzione locale.

Gli scavi sul Magdalensberg sono diretti a ricercare i resti di Noreia, la misteriosa capitale romana della regione e a riesumare ad un tempo i resti della precedente civiltà celtica che venne ad armonizzarsi con quella latina attraverso un processo osmotico di penetrazione pacifica.

La vetta del Magdalensberg domina, da mille metri, buona parte della Carinzia e lo sguardo spazia su un verdeggiante panorama di laghi, foreste e colline delle Caravanche ai Tauri. Una chiesetta medioevale sovrasta la cima ed accanto alla porta, si vede il primo rudere archeologico rinvenuto negli scavi. E' un bacile di pietra dell'epoca celtica, con tre teste scolpite sui fianchi: probabilmente era un vaso liturgico che serviva alle rituali abluzioni dei sacerdoti.

L'unica casa colonica della zona è anch'essa fiancheggiata da un avanzo dell'epoca celtica: i resti d'una casematta che funzionava da vedetta e da posto di guardia.

Ma la traccia più interessante che questo popolo misterioso ha lasciato sul Magdalensberg è un sacello a forma circolare che raccoglie i residui dei banchetti offerti in onore del dio. E' una cavità dell'altezza di m. 1,50 ed è quasi collegata alle mura del tempio che i romani avevano costruito nel la stessa posizione. Dal sacello partivano tre corridoi che univano il tempio alla residenza del rappresentante di Roma.

«Due civiltà che si sovrappongono e si fondono, due popoli che erigono le loro acropoli nel cuore d'una regione che è la via naturale degli scambi col sud».

Salviamo la democrazia

I generi alimentari sono in aumento. I tessuti crescono di prezzo. Dilaga il malcostume commerciale. Impera il sistema della bustarella. Aste, assegnazioni di materie prime dall'Estero, licenze, ecc. si ottengono per lo più con questo sistema. Infiniti sono coloro che vivono a carico dello Stato. La grossa industria, il meridione, Trieste la Somalia vivono in stato parassitario enormi pesi economici per la nazione. Si assiste alla corsa al trust al monopoli, Montecatini, Fiat Federazione, Consorzi Agrari, Società elettriche, Società di Assicurazioni ecc. Sono complessi semiautonomi, veri stati che sfuggono a qualsiasi controllo. I cantieri riuniti dell'Adriatico: la Breda, Marghera ricevono imponenti sovvenzioni dallo Stato perchè la loro vita è la vita della Nazione: gli azionisti rimangono i soli proprietari dei complessi e incamerano gli utili. Questi grossi complessi stanno assorbendo in modi leciti o illeciti tutti i piccoli similari. Tutti tendono a consociarsi onde eliminare la concorrenza sul prezzo. Accordi privati o pubblici (Consorzi) stabiliscono il prezzo in campo nazionale. Dove andremo a finire per questa strada? E meno male finchè gli utili rimangono nella Nazione. Molti industriali però trasferiscono i loro capitali e parte dei loro complessi all'estero, per lo più in Argentina. Molti hanno diramazioni e agenzie in ogni nazione. Molti sono collegati a trust internazionali.

La piccola economia e industria locale friulana assiste passiva in un gioco in cui nulla ha da dire e ci lascia le penne.

Il sistema dell'attuale governo è lasciar correre, fingere di non vedere — dilaziona la risoluzione di qualsiasi problema per non scontentare nessuno — per non creare malcontenti Si lascia che le cose vadano come vogliono sperando si accomodino da sè — Pro bono pacis — e intanto si rinviano le elezioni amministrative alle calende greche contravvenendo al primo dogma democratico si accantonano le riforme, si va verso l'arbitrio mascherato di democrazia.

E' il momento della doppia verità della riserva mentis della ipocrisia. La parte sana assiste impotente allo sfacelo morale della nazione.

Come, in queste condizioni difenderci dai nemici interni ed esterni? L'interesse dei partiti, dei singoli viene prima dell'interesse della nazione. E' un grido di allarme per la salvezza della democrazia.

A. C.

La legge e i giornali

In base alla legge 22 febbraio 1934 n. 370 la quale vieta l'uscita dei giornali dalla tipografia dalle 13 della domenica alle 12 del lunedì e su denuncia dell'Associazione Editori Alta Italia.

Domenica 1-10-1950 è stato sequestrato il settimanale friulano«Bianconero-express che esce la domenica sera. Giusto. Però «nessun» giornale dovrebbe uscire dalla tipografia prima del mezzogiorno del lunedì.

In questo senso e stato sporto denuncia al Procuratore della Repubblica da parte del Bianconero-expres contro i giornali che vengono venduti nella mattinata del lunedì.

Pure il «Gazzettino» e i giornali sportivi dovranno rispettare la legge. Essi così usciranno a Udine «dopo» i locali. Il che e giusto giacchè tutti hanno diritto di vivere e non solo i grandi giornali. A meno che non si vada anche per questa strada al monopolio.

Economia del Trentino Alto Adige

Le società elettriche che sfruttano i bacini situati nella Regione Trentino Alto-Adige corrispondono (per accordi Società - Stato - Regione) L. 0,10 per ogni Kwt di energia prodotto dalla Regione stessa la quale introita così 300 milioni all'anno.

Non sono state aumentate le tariffe al consumatore anzi le società forniscono a certi Enti e categorie la corrente gratis.

Le società elettriche statali che forniscono corrente alle ferrovie dello Stato non sono rientrate in questi accordi. Lo Stato però si è impegnato a sistemare i tronchi ferroviari locali a rinnovare gli impianti, a trasformare gli scartamenti ridotti in normali.

Nel Trentino Alto Adige è ammirevole la concordia esistente tra i parlamentari dei partiti. Essi hanno costituito il gruppo parlamentare del Trentino Alto Adige. Si riuniscono ogni settimana a discutere problemi della loro Regione. Essi pensano prima agli interessi della loro Regione poi a quelli dei loro partiti. Si sono divisi i compiti presso i vari ministeri dello Stato a seconda delle competenze e sopratutto delle conoscenze.

Influisce anche il fatto che il presidente del Consiglio è trentino: sta di fatto però che quella regione ad autonomia amministrativa vive in stato di continuo progressivo benessere.

Lo facciamo, signori parlamentari friulani un confronto con il nostro Friuli?

TRIBUNA LIBERA

La libertà cenciosa

All'infuori dei fanatici, si può dire che tutti si son resi conto che, a salvarci dai nostri guai politici e — conseguentemente — sociali, non possono essere nè i partiti, nè le organizzazioni internazionali e nemmeno qualche duce. La gente è stanca e sfiduciata ed è perciò incline ad accettare la realtà fatalisticamente, senza nulla fare, senza nemmeno tentare di migliorare, di mutare la presente situazione.

E' finito il tempo delle rivoluzioni cruente ed incruente perchè ormai tutte le forze sono state razionalmente e con fredda intelligenza chiuse nelle *organizzazioni*. L'organizzazione è la caratteristica del tempo; è la sala operatoria dove vengono asportate le anime individuali degli uomini con il pretesto di dare un senso sociale, mentre si è nell'impossibilità di farlo. L'uomo senz'anima e senza volontà si accascia ed allora è pronto a muoversi burattinescamente, militarmente, secondo i comandi, ed a fare la guerra di organizzazione, cioè di partito, contro i partiti o i paesi avversari. Trascorso il tempo della rivoluzione — caratterizzato dalla coscienza che gli uomini avevano della propria forza e del proprio valore — è venuto il tempo della guerra, fredda o calda, e questo è invece caratterizzato da una coscienza d'impotenza e d'ineluttabilità degli avvenimenti tristi.

E triste è constatare come oggi le idee siano padrone degli uomini e come delle idee i padroni siano — in campo politico e sociale — Russia e America.

Ci dicono che noi occidentali e cristiani dobbiamo lasciarci chiudere nel blocco americano perchè, nonostante il capitalismo e la massoneria, è quello che dà più affidamento di conservare la nostra civiltà tradizionale. Ma forse non occorre questa esortazione, perchè, volenti o nolenti, noi saremo, anzi già siamo chiusi in un blocco e all'occorrenza domani, volenti o nolenti, impugneremo l'arma che ci metteranno in mano e cammineremo (unò-duè) tra le case della povera gente, forse plaudente, seguendo un pezzo di tela colorata che si chiama bandiera.

Ci dicono che è meglio scegliere l'America che la Russia e può darsi che ciò sia vero specialmente per la minore eleganza e probabilmente per la brutalità degli orientali nell'applicazione dei loro sistemi.

Ma, sostanzialmente, il sistema occidentale differisce da quello orientale quasi soltanto nel modo di applicazione. In ambedue i sistemi è infatti escluso l'intervento dell'uomo come forza intelligente e determinante, poichè nulla è consentito di fare nel campo politico e pratico all'infuori delle organizzazioni esistenti.

La stampa e la propaganda devono rispondere, sia in occidente che in oriente alle esigenze delle rispettive organizzazioni dalle quali dipendono perchè da esse sono finanziate. La differenza in meglio, che bisogna riconoscere all'occidente, è quella di permettere l'esistenza di qualche foglio, come questa «Patrie», che vive come può da sè, ma la cui pubblicazione sarebbe da qualcuno ostacolata o impedita quando, nonostante tutte le difficoltà, esso incominciasse a preoccupare. Come si vede è proprio quella maggiore eleganza occidentale, che ci fa preferire un blocco all'altro dandoci una certa libertà al di là però della pratica politica. Uno, insomma può anche dire quello che vuole purchè le sue parole non vengano sufficientemente udite. E' la libertà dell'idealista, vale a dire la libertà del vagabondo cencioso ch'è padrone del mondo solo perchè fa a meno dell'abito sociale ed è fiero dei suoi cenci.

In sintesi, nell'occidente ad essere completamente libero è solo il capitalismo, mentre in oriente c'è un'altra specie di capitalismo, statale. Qui è permessa l'esistenza di qualunque idea purchè non dia troppo fastidio, mentre là, a quanto pare, ciò è assolutamente vietato.

L'inefficienza dell'uomo come entità intelligente e determinante in campo politico è però palese sotto tutti i punti cardinali ed è perciò evidente come l'*organizzazione* costituisca attualmente uno sbarramento alla dinamica della civiltà.

Quand'è che l'*Uomo*, con la sua intelligenza, con la sua volontà, con tutto se stesso si libererà dell'organizzazione, intesa come strumento oppressivo della sua personalità? Io credo che ciò sarà quando, oltre che a rendersi conto che l'*organizzazione* non lo salva dai guai politici, si renderà conto che rimane come unica speranza di salvamento una cosa non bene conosciuta che si chiama cultura. Specifi-

(Segue in quarta pagina)

Sistemazioni montane e zone «depresse»!

E' di questi giorni una interrogazione dell'on. Zanfagnini per sapere se sia vero che solo otto cantieri di rimboschimento sui quaranta progettati saranno finanziati in provincia di Udine col prossimo esercizio con una spesa di 54 milioni sui 280 previsti per l'intero programma.

A questo proposito riportiamo quel niente che si è fatto in dieci anni.

SISTEMAZIONI MONTANE
(decennio 1940-1949)
SPESA L. 50.404.061,—

***

Opere di miglioria ai beni rustici dei Comuni ed Enti (stesso periodo):
SPESA L.45.594.334,—

Ora, si vede che i finanziamenti continuano su questa base ad onta del «Friuli zona depressa».

Che ne dice l'on. Tessitori?

(Vedi suoi aritcoli sul «Gazzettino» del 13 e 19 luglio).

spese. Ciò dopo che era stato promesso l'interessamento del Governo. Che ne dicono i nostri autorevoli parlamentari? Intanto per interessamento dell'on. Schiratti sono state assegnate L. 100.000 all'asilo di Bertiolo.

Miniere di Ovaro

La massa degli operai delle miniere di ovaro è ancora in sciopero in attesa delle paghe.

La situazione è penosa. Che si attende?

A Catania eletto sindaco un "indipendista,,

L'avv. Salvatore Gallo Poggi del MIS (Movimento indipendentista Siciliano) è stato eletto Sindaco di Catania.

La Sicilia gode di una larga autonomia con facoltà legislativa anche primaria. Essa è in certo qual modo una «libera comunità naturale». Il MIS a cui aderiscono larghi strati di siciliani propugna una Sicilia libera in una Italia confederata.

Nel porgere il suo ringraziamento il nuovo sindaco ha tra l'altro detto:

«Nessuno ignora che chi vi parla appartiene ad un Movimento Indipendentista nel quale Movimento per canone statutario le ideologie politiche non possono giocare, ma debbono esser relegate nell'intimo dell'animo di ciascuno che è libero di coltivarle religiosamente con la passione di cui si sente capace.

«A maggior ragione io ho sempre pensato concepito, concepisco e concepirò che nella Casa del Comune che è la Casa di tutti i cittadini a qualunque partito essi appartengano, non debbano giocare le tendenze politiche, imperocchè penso che se la piovra della politica riesce a penetrarvi con i suoi tentacoli la barca del Comune non potrà che andare alla deriva».

Notiziario E.C.A.

L'Ente per la Collaborazione Economica annuncia di aver autorizzato la assegnazione di 10.845.000 dollari per l'acquisto di prodotti vari, dei quali il 2 per cento circa sarà fornito dagli Stati Uniti ed il rimanente 98 per cento da altri paesi. Dell'assegnazione beneficiano sei nazioni ERP e precisamente l'Italia, — che viene a ricevere la quota più forte dello stanziamento — la Danimarca, l'Austria, Trieste, il Belgio ed il Lussemburgo.

La somma autorizzata verrà così suddivisa tra i singoli paesi:

Italia: 9.720.000 dollari per l'acquisto di petrolio greggio e prodotti del petrolio.

Danimarca: 570.000 dollari per l'acquisto di fibre agave sisalana e henequen e di pannelli e pasta di cocco.

Trieste: 130.000 dollari per noli marittimi.

Austria: 125.000 dollari per macchinari per la trivellazione di pozzi e la raffinazione del petrolio.

Belgio e Lussemburgo: 160.000 dollari per scrofe maiale.

L'allegra Lega Calcistica

Per rinfrescare la memoria

L'Art. 7 dello Statuto dice: E' incompatibile ricoprire cariche in Enti Federali diversi, salvo il caso di incarichi temporanei.

Il sig. [illegible] — Presidente — è anche membro del Consiglio Nazionale della FIGC.

Il sig. [illegible] — arbitro — E' Presidente della Lega Giovanile Comitato di Cervignano.

Ma la più bella di tutte è questa:

Il sig. [illegible] — membro — è stato squalificato dalla Lega stessa fino al 31-12-1950 (comunicato n. 6 del commissario sig. [illegible])

Al di là delle Alpi

Slovenia, Carinzia, Tirolo, Canton Ticino sono regioni autonome facenti parte di repubbliche federali.

In Italia vige ancora il sistema accentratore, pianificatore e burocrate dell'epoca napoleonica e del fascismo. Alle future elezioni la D. C. che è andata al potere anche per il suo programma di decentramento amministrativo, dovrà rispondere di questo suo cambiamento di rotta.

Notiziario economico

La circolazione monetaria al 31 agosto risultava di L. 1.025.133.002.551.

Per le industrie meccaniche, siderurgiche, navali, elettriche, facenti parte del gruppo IRI sono stati spesi quest'anno L. 100.000.000.000.

Nonostante ciò queste industrie continuano ad essere private.

***

Dalla «Industria gas» e dal consorzio officine gas indipendenti private (anche in questo campo c'è il consorzio onde impedire ogni concorrenza a vantaggio del consumatore) sono stati prodotti mc. 825 milioni di gas.

***

Alla Fiera di Pordenone un friulano ha presentato una macchina che scioglie il filo dal bozzolo e lo fa in rotolo. E' una invenzione che avrà per il Friuli enorme peso economico.

Specialità gastronomiche

Tra le specialità gastronomiche friulane è di annoverarsi il formaggio salamoia prodotto soprattutto in Carnia per uso famigliare. Le salamoie più celebri stanno già, nei capaci recipienti di pietra da più di cento anni. E' un formaggio che si consuma in inverno con la polenta. Esso costituisce un cibo fondamentale peri paesi dell'alta Carnia e spesse volte l'unico cibo delle cene. E' gustosissimo. Esso deve essere tenuto sempre in salamoia altrimenti si asciugherebbe e perderebbe ogni sapore

La libertá cenciosa

(Seguito dalla terza pagina)

cando, accennerò alla rivista «Comunità», tanto per dare qualche elemento orientativo e, senza specificare, dirò semplicemente «democrazia». E' una parola vecchia; non è vero? Certo ma è anche una realtà che si fa continuamente e che noi cerchiamo di fare qui, in Friuli, sottraendo il popolo in modo clandestino alla caserma dei burattini e dando ad esso la libertà. E' una libertà solo culturale per ora, cioè cenciosa, ma anche quella del 1789, quella della presa della Bastiglia, era una libertà cenciosa.

A. C.

Il «no» del Governo
per la strada Udine-Lignano

Tanto per incominciare con i vantaggi che ci vengono dell'esser compreso il Friuli tra le aree depresse, il Ministro del Tesoro Pella non ha accettato la proposta dell'A.N.A.S. di includere la strada Udine-Lignano tra le statali. Così se la vorremo asfaltare lo dovremo fare a nostre

Per rinfrescare la memoria
ai datori di lavoro

Provvedimenti in materia di avviamento al lavoro e di assistenza ai lavoratori involontariamente disoccupati

(pubblicata nel Suppl. Ord. Gazzetta Ufficiale n. 125 del 1 giugno 1949).

TITOLO II.

DISCIPLINA DEL COLLOCAMENTO

CAP. I.

Disciplina dell'avviamento al lavoro

Art. 15

I lavoratori che risiedano nella località nella quale si svolgono i lavori, sono preferiti nell'avviamento al lavoro.

Chi difende l'interessi degli artigiani?

In campo nazionale esistono oggi tre enti che si sono assunti il compito di organizzare e difendere gli interessi degli artigiani. Una è la «Confederazione generale dell'Artigianato» sorta subito dopo la liberazione e che si professa «indipendente». La seconda è la «Confederazione nazionale dell'Artigianato Alta Italia» di tendenza di sinistra, e la terza che ha fama, secondo qualcuno, è la «Confederazione Italiana dell'Artigianato» che è diretta da uomini di, diremo così, estrema destra.

Questa ultima è stata recentemente costituita da alcuni artigiani tra i quali il sig. Di Natale, presidente della «Unione Artigiani della Provincia di Udine», la quale in un primo tempo aderiva alla Confederazione Nazionale.

In Friuli ora si è costituita; per iniziativa di alcuni artigiani non soddisfatti dell'operato del signor Di Natale un'altra associazione, la «Associazione artigiani del Friuli» di cui è stato nominato presidente il sig. Del Fabbro aderente alla Confederazione generale. Ora noi non entriamo nel merito delle beghe interne dei dirigenti degli artigiani e degli artigiani stessi. Più c'è miseria e più ci saranno malcontenti e lotte. Notiamo solamente che «una» deve essere in Friuli l'Associazione che difende gli artigiani giacchè l'unione fa la forza.

I signori Di Natale e Del Fabbro, tutti e due nostri amici, se non hanno da difendere interessi personali cosa che non crediamo, diano le dimissioni per il bene comune. In Friuli ci sono 20 mila artigiani, dei quali solo 2600 sotto iscritti alla Unione Artigiani e 200 alla recente Associazione Artigiani. Indubbiamente esiste negli artigiani un grave disorientamento di cui sono responsabili unicamente i dirigenti sia di presidenza sia di categoria. Le associazioni del genere devono essere «veramente indipendenti». Si faccia una assemblea generale delle due associazioni e si accetti il verdetto di essa, prima che il male sia troppo profondo.

Fabbrica di tabacchi a Gorizia?

Il Goriziano langue economicamente oppresso da un confine illogico. La Zona franca non ha portato quello spiraglio di benessere che era nella speranza. Perchè il governo non crea a Gorizia una fabbrica di tabacchi che darebbe lavoro a molti operai del posto?

Udinese - Novara 2-1

Con campo pesante e di fronte a circa 10.000 spettatori l'Udinese ha battuto il Novara per 2 a 1.

Partita di scarso impegno dell'Udinese.

Feruglio e Forlani hanno sostituito degnamente Toppan e Sorensen. Siamo sempre del parere che le retrovie vanno rinforzate con un elemento di classe.

Reti: Darin e Rinaldi.

Partite precedenti: Milan - Udinese 6-2; Udinese - Genova 1-0; Palermo - Udinese 1-0.

Per un corsivo su "Aghelusinte,,

Ho letto attentamente sul testo manoscritto la prosa di Bernardino Virgili premiata quest'anno dalla «Filologica» e successivamente ho riletto un breve corsivo di «Vita Cattolica» dove è detto un gran male di essa. Ora, a ragione veduta, posso dire che si tratta di una buona prosa e di un corsivo sorprendente.

Sorprendente per tre ragioni: 1) perchè la prosa di Virgili non è stata ancora pubblicata e quindi l'autore del corsivo non può averla letta. Può solo aver ascoltato la lettura che ne fece ad Arta Ottavio Valerio, ma deve aver ascoltato molto distrattamente come dimostra ampiamente la sua valutazione estetica del lavoro che ha incriminato; 2) perchè la prosa premiata potrebbe essere pubblicata, dato il suo contenuto morale, proprio da «Vita Cattolica»; 3) perchè la persona di Bernardino Virgili è nota non soltanto a noi della «Patrie», ma anche ai signori di «Vita Cattolica» a cui ha dato più di una volta la sua collaborazione.

E' quindi con amarezza che debbo constatare come la «Vita Cattolica», che recentemente avrebbe potuto dir molto bene a proposito di un altro lavoro di Virgili — pubblicato — e non lo ha fatto, si sia invece affrettata a colpire il giovane scrittore per un male presunto ed inesistente e per di più a colpire in modo scorretto.

Mi consta altresì che, nonostante una lettera chiarificatrice di Virgili, la «Vita Cattolica» non ha pubblicato alcuna rettifica.

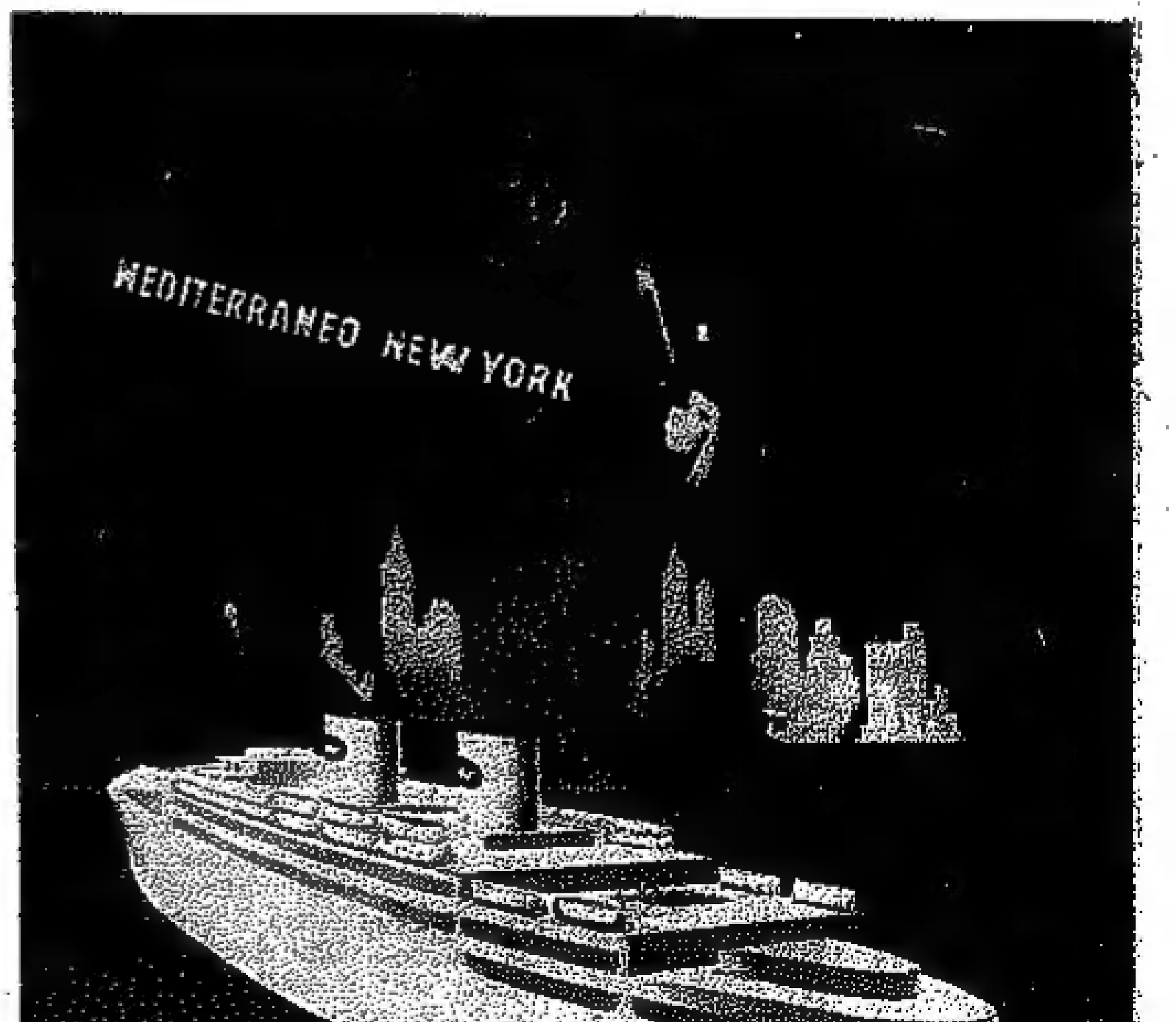
CANT.

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20 del 1-2-49
Tip. Ed. «A. Rinuzio» - Udine

Oleso provâ un licôr veramentri bon?
Domandait un
CIOCCOLAT'OVO CANCIANI
ma ch'al sedi de rinomade
Distilarie Canciani & Cremese
UDIN
Licôrs fins Licôrs fins

FURLANS!
Al covente un pôc d'inzen
par vistisi e comprâ ben!
In tal Magazzen Furlan
ch'al è in Plazze dal Polam
'o cjatais la piezzamente
di coton e bombasinis
e la mude che covente
pe vecjute e pes sposinis.
E, cumò che dut al cres,
'o pajais chel presit stes:
in tal Magazzen Furlan
in la Plazze dal Polam
UDIN

Speziarie Colute
Plazze Garibaldi - UDIN
Premiade fabriche di
Amâr di Udin
Tignît a mens: l'Amar di Udin
e i bogns bocons tra lôr si jûdin



Agjenzî Gjenerai in Europe
Fradis COSULICH
GJENUE - Vie Balbi 4
Gen. Ag. in U.S.A. and Canadà
HOME LINES INC.
NEW YORK, 42 Bradway